

Протокол

№

гр. София, 11.11.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Трето отделение 13 състав, в
публично заседание на 11.11.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Елица Райковска

при участието на секретаря Кристина Петрова, като разгледа дело номер **10479** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На именното повикване в 13:30 часа:

Явява се преводач от френски език.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача по представена от него лична карта:

В. Й. Л., 67 години, неосъждан, без дела и родство със страните или представляващите ги.

На основание чл. 14, ал. 2 АПК,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА преводача В. Й. Л. на жалбоподателката, с чиято помощ чужденката да вземе участие в производството по делото.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕЖДАВА преводача за наказателната отговорност за даване на неверен превод, която носи съгласно чл. 290, ал. 2 от НК.

Преводачът обеща да даде верен и точен превод.

ЖАЛБОПОДАТЕЛКАТА (чрез преводача): Разбирам превода.

ЖАЛБОПОДАТЕЛКАТА – АКАМБА А. – редовно призована на 29.10.2025 г., се явява лично и се представлява от адв. И. Ш. – назначен от съда особен представител на жалбоподателката с разпореждане от 28.10.2025 г.

ОТВЕТНИКЪТ – ПРЕДСЕДАТЕЛЯТ НА ДАБ ПРИ МС – редовно призован на 23.10.2025 г., се представлява от юриск. Н. К. с пълномощно от днес.

СГП – редовно призована на 24.10.2025 г., не изпраща представител.

ЖАЛБОПОДАТЕЛКАТА (чрез преводача): Да се даде ход на делото.

АДВ. Ш. и Ю.. К. (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ СЧИТА, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата, административната преписка и определение на съда от 22.10.2025 г.

АДВ. Ш.: Поддържам жалбата. Да се приемат представените доказателства.

Ю.. К.: Оспорвам жалбата. Да се приемат представените доказателства. Представям актуална справка от 09.10.2025 г. относно общественно-политическата обстановка в страната по произход на жалбоподателката – К..

АДВ. Ш.: Да се приеме справката.

ЖАЛБОПОДАТЕЛКАТА (чрез преводача): Аз възразявам срещу такава справка, тя не би касала семейното насилие, но искам да подчертая, че държавата е във война и има хора, които умират.

СЪДЪТ НАМИРА, че представените доказателства са допустими и относими, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА като писмени доказателства по делото документите, представени с административната преписка и от ответника в днешното съдебно заседание.

СТРАНИТЕ (поотделно): Нямаме доказателствени искания, няма да сочим доказателства.

С оглед липсата на доказателствени искания

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО.

АДВ. Ш.: Моля да изслушате доверителката ми, като преди това ѝ задам въпрос дали знае за случаи на домашно насилие там, където е живяла?

ЖАЛБОПОДАТЕЛКАТА (чрез преводача): Да, аз знам за семейните насилия в К.. През многобройните години на брачното си съжителство съм била множество пъти подлагана на семейно насилие, бяха ми причинени травми. Откри се, че имам и високо кръвно. Лекарите установиха, че е причинено от семейното насилие над мен. Вследствие на всички травми лявата ми ръка не можеше да функционира, не можех да я движа. Два пъти съм се обръщала към полицията за помощ, но не намерих подкрепа, като ми казваха, че това е семеен проблем, който трябва да се уреди в семейството.

АДВ. Ш.: Моля да отмените решението на председателя на ДАБ. Считам, че при постановяване на решението не са обсъдени в дълбочина проблемите с домашното насилие в К.. Този проблем ескалира в последните години. Представям подробни писмени бележки.

Ю.. К.: Моля да отхвърлите така подадената жалба като неоснователна и да потвърдите решението на председателя на ДАБ като правилно и законосъобразно. Бежанската история на чужденката не съдържа твърдения за преследване спрямо нея. Мотивите не са правно значими, касая се за проблеми от битов характер, които не попадат в регулацията на ЗУБ, а създават убеждения кандидатката да бъде квалифицирана като мигрант. В хода на административното производство не са допуснати административнопроцесуални нарушения, спазен е материалният закон и не е налице хипотезата на чл. 8 и 9 ЗУБ, поради което моля да потвърдите процесното решение.

Във връзка с извършения в днешното съдебно заседание превод СЪДЪТ
ОПРЕДЕЛИ:

ДА СЕ ИЗПЛАТИ на преводача сума в размер на 70,00 лв. от бюджета на съда за извършения в
днешното съдебно заседание превод.

Издаде се РКО.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

Съдебното заседание приключи в 13:10 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: